



NOTIZIE ONLINE DELLA FONDAZIONE URANTIA

UN'INDAGINE SUI TRADUTTORI E I REVISORI DE *IL LIBRO DI URANTIA*

IN QUESTO NUMERO:

<i>Un'indagine sui traduttori e i revisori de Il Libro di Urantia</i>	1
<i>Decisioni importanti dalla riunione del Consiglio d'Amministrazione dei Trustees di gennaio 2014</i>	4
<i>Il Libro di Urantia nelle Filippine: Aggiornamento di un progetto di sensibilizzazione</i>	5
<i>Ristrutturazione della casa natale della Quinta Rivelazione Epocale</i>	6
<i>Divenire una chiesa</i>	7
<i>Il Simposio dei Gruppi di Studio</i>	9
<i>Preparazione della mia prima conferenza internazionale</i>	10
<i>Ciò che le donne stanno pianificando: un resoconto della nostra seconda riunione</i>	11
<i>Commento di una lettrice</i>	12



Condotta da Georges Michelson-Dupont, Trustee, Direttore delle Traduzioni, Fondazione Urantia, Recluses, Francia

Un'indagine sui traduttori e i revisori (T-Rs) de *Il Libro di Urantia* fu condotta nel 2013.

Lo scopo di questa indagine era di aiutare la Fondazione Urantia a comprendere il profilo tipico di un T-R del Libro di Urantia al fine di scoprire i tipi d'individui che sarebbero stati i più suscettibili di divenire traduttori o revisori de *Il Libro di Urantia*.

Questo sondaggio fu inviato a trenta persone che hanno partecipato o stanno partecipando alle traduzioni o revisioni seguenti: araba, bulgara, cinese, ceca, estone, farsi, francese, finlandese, tedesca, ebraica, ungherese, giapponese, indonesiana, italiana, coreana, lituana, polacca, portoghese, russa e spagnola - per un totale di venti lingue. Ventotto, o il 93 % dei T-R, hanno risposto al sondaggio.

Delle ventotto persone che hanno risposto all'indagine, venti erano dei traduttori "originali". Cioè, essi hanno prima scoperto il testo inglese, in opposizione alla prima scoperta e alla lettura di una traduzione. Nove erano dei traduttori originali che hanno anche partecipato o stanno partecipando alla revisione del loro lavoro. Otto persone erano soltanto revisori.

Un riassunto di ciascuna delle domande poste ai 28 T- Rs, è il seguente:

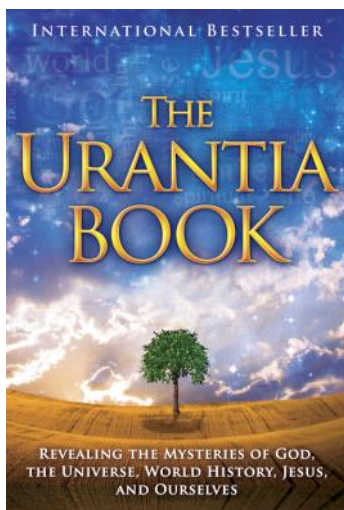
A. Contesto

Il contesto dei T- Rs è legato alla lingua nella quale i libri sono stati tradotti. Quanto segue è il numero e la percentuale di T-Rs in ciascuna area.

Europea	19	68%
Asiatica	5	18% (cinese, indonesiana, giapponese, coreana)
Franco-Canadese	1	3.5%
Cubana-europea	1	3.5% spagnola
Persiana	1	3.5% farsi
Medio Orientale	1	3.5% araba

B. Lingua madre

Tutti i T- Rs parlano la lingua obiettivo della loro traduzione come loro lingua madre. Oltre alla loro lingua obiettivo, la seguente tabella mostra il numero e la percentuale di T-Rs che parlano altre lingue in aggiunta alla loro lingua madre e all'inglese.



Parla 10 altre lingue	1	3.5%
Parla 5 altre lingue	1	3.5%
Parla 4 altre lingue	1	3.5%
Parla 3 altre lingue	2	7%
Parla 2 altre lingue	9	32%
Parla 1 altra lingua	9	32%
Parla 0 altre lingue	5	18.5%

C. Esperienze come traduttori o revisori

Per questa indagine, un traduttore professionista è definito come un individuo che si guadagna da vivere come traduttore. Un traduttore occasionale è definito come un individuo che, nella sua professione, scrive, legge, o parla l'inglese correntemente. Nessuna esperienza è definita come un individuo che conosce l'inglese, ma non ha alcuna esperienza nella traduzione dall'inglese in un'altra lingua o viceversa. Ecco i numeri e le percentuali di traduttori che hanno un certo tipo d'esperienza di traduzione.

Traduttori professionisti o insegnanti d'inglese	10	36%
Traduttori occasionali	13	46%
Nessuna esperienza precedente alla traduzione de <i>Il Libro di Urantia</i>	5	18%

L'82 % dei T-Rs hanno una vasta esperienza professionale nella traduzione dall'inglese nella loro lingua madre.

D. Livello di studio

Il 97% dei T-Rs hanno una formazione superiore o un titolo universitario e sono stati formati in attività intellettuali e cognitive. Questi sono i numeri e le percentuali di T-Rs in ogni livello di studio.

Laurea universitaria (dottorato)	23	82%
Diploma universitario	4	15%
Studi universitari	1	3%
Nessuno	0	0%

E. TOEFEL o dottorato in inglese

TOEFEL significa *Testo d'Inglese come Lingua Straniera*. TOEFEL è un testo standardizzato di padronanza della lingua inglese per i non nativi che parlano la lingua inglese e che desiderano iscriversi nelle università americane. Un dottorato in inglese significa anche un alto livello di conoscenza dell'inglese. Il numero e la percentuale di T-Rs per ogni diploma sono i seguenti:

TOEFEL	4	14%
Dottorato o equivalente in lingua inglese	5	18%

F. Padronanza della lingua madre e dell'inglese

La successiva serie di domande fu posta ai T-Rs per valutare il loro livello di padronanza sia della loro lingua madre sia dell'inglese su una

Quasi l'80% dei
Traduttori-Revisori
erano cercatori di verità
interessati alla spiritualità
prima di scoprire
Il Libro di Urantia.

scala da 0 a 10. Un dieci connota padronanza della propria lingua. (Una persona non ha risposto.)

	Lingua materna		Inglese	
10/10	13	47%	2	8%
9/10	10	36%	7	26%
8/10	5	17%	7	26%
<8/10	0	0%	11	40%

La padronanza della propria lingua accresce la qualità, la scorrevolezza, la preparazione e la bellezza della traduzione. Una ricchezza di vocabolario è essenziale per la creatività nelle espressioni e per tradurre le sfumature de *Il Libro di Urantia*.

G. Interesse per la spiritualità

Una domanda fu posta per sapere se i T-Rs leggevano altri libri spirituali prima di tradurre *Il Libro di Urantia*. Questa domanda forniva un punto di vista sull'interesse dei T-Rs per la spiritualità.

Sì	23	82%
No	3	10%
Nessuna risposta	2	8%

La maggior parte dei T-Rs (quasi l'82 %) erano cercatori di verità interessati alla spiritualità prima di scoprire *Il Libro di Urantia*. Molti hanno letto la Bibbia, il Corano e dei libri di filosofia orientale, non solo nella loro lingua madre, ma anche in inglese, cosa che io considero come una preparazione per la traduzione de *Il Libro di Urantia*. Per esempio, Jacques Weiss, che ha tradotto *Il Libro di Urantia* in francese, tradusse Alice Bailey e altri autori spirituali prima di tradurre *Il Libro di Urantia*.

H. Scoperta de *Il Libro di Urantia*?

Come il TR entrò in contatto con il libro è illustrato qui sotto. Le categorie sono state predeterminate.

Il 97% dei Traduttori-Revisori hanno una formazione superiore o un titolo universitario.

Da un membro della famiglia/amico	15	54%
In una biblioteca	2	7%
In una libreria	0	0%
Navigando su Internet	3	11%
Da altri libri	6	21%
Dai media	2	7%

Non è sorprendente che il 54% furono introdotti a *Il Libro di Urantia* da un membro della famiglia o da un amico, e che nessuno l'abbia trovato in una libreria. Il 21% hanno trovato *Il Libro di Urantia* per mezzo di altri libri (spagnolo: JJ Benitez, e francese: *La vita dei Maestrì*).

I. Qualità personali richieste per tradurre *Il Libro di Urantia*

Con questa domanda si chiese ai T-Rs la lista delle qualità personali che essi stimano essere necessarie per la traduzione de *Il Libro di Urantia*. Ogni persona può aver dato risposte multiple.

L'amore per il libro e i suoi insegnamenti	16
Determinazione e impegno	16
Comprensione de <i>Il Libro di Urantia</i>	12
Padronanza della lingua obiettivo	11
Spirito di squadra	10
Tempo disponibile	9
Pazienza	7
Autodisciplina	5
Esperienza di traduzione	5
Senso di responsabilità	4
Creatività	4
Amabilità	3
Lavoro come impegno d'amore	3

L'amore per il libro e i suoi insegnamenti viene per primo. Esso è la fonte di un impegno per consacrare da sette a venti anni della propria vita nella traduzione de *Il Libro di Urantia*. Questa è la principale ragione per la quale non è raccomandabile utilizzare un traduttore professionista, salvo se lei o lui è un lettore. L'impegno viene per secondo. Ciò non deve sorprendere considerando il tempo necessario per effettuare una traduzione. Bisogna essere veramente impegnati a lavorare un minimo da tre a cinque ore al giorno. *Il Libro di Urantia* è composto da più di 1.100.000 parole e da 18.000 paragrafi e contiene, secondo il Dr. Sadler, 56 nuovi concetti. Comporre una lista di termini specifici del Libro di Urantia in una lingua obiettivo è necessario prima d'iniziare una traduzione. Un tale glossario o dizionario di termini assicura logica e coerenza.

J. Stato attuale delle traduzioni

Sotto gli auspici della Fondazione Urantia, sono state completate o sono in corso ventiquattro traduzioni.

Per ciò che concerne il lavoro compiuto da questi 28 traduttori e revisori, ecco lo stato di ogni traduzione pubblicata, sotto forma

stampata o elettronica, dalla Fondazione Urantia.

Libri fisici ed eBook

Olandese, estone, francese, finlandese, tedesco, ungherese, italiano, coreano, lituano, polacco, portoghese, russo, spagnolo americano, spagnolo europeo, e svedese (15)

eBook o solo su internet

Arabo, bulgaro, romeno (3)

Traduzioni in corso

Cinese, ceco, farsi, ebraico, indonesiano, e giapponese (6)

Le seguenti traduzioni non sono ancora state riviste:

Olandese, tedesco, italiano, lituano e svedese.

Le seguenti traduzioni sono state riviste almeno una volta:

Estone, francese, finlandese, ungherese, polacco, russo e spagnolo.

Le seguenti traduzioni sono in corso di revisione per la prima volta:

Coreano e portoghese.

Le seguenti traduzioni sono state riviste e corrette per la seconda volta:

Francese, russo e spagnolo.

Perché una traduzione abbia compiuto un ciclo completo e sia considerata come terminata, ci vogliono circa quarant'anni. Un ciclo completo si compone, in primo luogo, della traduzione; in secondo luogo, di una revisione e correzione; e, in terzo luogo, di una seconda revisione e correzione. Per esempio, la traduzione francese cominciò nel 1956 e fu pubblicata nel 1962. Dal 1979 al 1994, la prima revisione in profondità fu fatta e pubblicata nel 1994. Una seconda revisione di perfezionamento e pulizia iniziò nel 2010, fu terminata alla fine dell'anno scorso e sarà pubblicata quest'anno. Dunque, la traduzione francese ha richiesto quasi 60 anni per raggiungere un ciclo completo; la traduzione francese è l'unica traduzione ad aver raggiunto un ciclo completo. Le traduzioni sono un progetto a lungo termine e sul quale la Fondazione Urantia è impegnata.



DECISIONI IMPORTANTI DALLA RIUNIONE DEL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE DEI TRUSTEES DI GENNAIO 2014



Di Judy Van Cleave, Trustee, Segretaria della Fondazione Urantia, Boise, Idaho, Stati Uniti

Richard Jernigan eletto Trustee Associato

Il Consiglio d'Amministrazione dei Trustees ha nominato Richard Jernigan di Dallas, Texas, trustee associato. Richard è un lettore da lunga data e animatore di un gruppo di studio. Egli è produttore esecutivo e realizzatore di tutti gli aspetti creativi di video, ivi compresi più di 200 prodotti educativi. Molti lettori de *Il Libro di Urantia* conoscono il suo film sulla Terra Santa, *una Festa dell'Incertezza*.

Cambiamenti di personale

Dopo 15 anni di leale servizio alla Fondazione Urantia, il Direttore Esecutivo, Jay Peregrine, va in pensione.



Jay Peregrine

Durante il suo mandato la Fondazione è molto progredita. Noi siamo riconoscenti per tutto ciò che Jay ha fatto per la Fondazione Urantia, e lo salutiamo e gli auguriamo buona fortuna per la sua pensione.

Voi avete forse notato il posto disponibile di direttore esecutivo della Fondazione. Noi abbiamo ricevuto più di 20 candidature. Ogni settimana riceviamo più domande e siamo fiduciosi che troveremo la persona giusta. Nel frattempo, Jay ha accettato di continuare come direttore esecutivo fino a che arriva il suo rimpiazzo. Un grazie speciale al personale della Fondazione Urantia che lavora con tanta diligenza durante questo periodo impegnativo. Con Jay che parte e Tamara Strumfeld che lavora a tempo parziale (essa può così trascorrere più tempo con i suoi giovani figli), il carico di lavoro trasferito ha richiesto alcuni aggiustamenti da parte del personale.

Donazioni del 2013

La Fondazione Urantia ha raccolto quasi 777.000 dollari nel 2013. Il budget era di 706.000 dollari, ma l'obiettivo era di 800.000 dollari. Un importo addizionale di 115.000 dollari in promesse di donazioni è arrivato all'inizio di gennaio 2014. Ciò ha portato il totale delle donazioni 2013, promesse o ricevute, a 865.000 dollari. Le migliori notizie furono che 913 persone hanno donato nel 2013 contro le 807 persone nel 2012, ossia un aumento del 13%. Grazie, generosi donatori! Il lavoro di stampa, di traduzione e di distribuzione de *Il Libro di Urantia* e dei suoi insegnamenti su scala mondiale continuerà ad avanzare progressivamente.

Vendite di libri

John Lennon disse una volta: "La vita è ciò che avviene mentre si è occupati a fare altri piani". Noi abbiamo cominciato il 2013 con l'idea che le vendite

di libri fisici sarebbero cresciute di circa il 7 %, ma esse sono diminuite di circa il 12 %. Poiché l'America del Nord è il primo mercato per le vendite de *Il Libro di Urantia*, i cali sembrano riflettere le tendenze di vendita di libri spirituali in America del Nord. Benché le cifre definitive non siano ancora disponibili, il numero complessivo di vendite di libri è egualmente fisso o in diminuzione.

La più grande sorpresa del 2013 fu che le vendite di libri digitali in America del Nord sono diminuite di circa il 10 %, e gli scaricamenti gratuiti furono egualmente in calo per la prima volta da quando i libri digitali sono stati introdotti. Negli Stati Uniti i libri digitali sono stati il motore della crescita e i preferiti dell'industria del libro nel corso degli ultimi anni, ma qualcosa è cambiato nel 2013.

Dal punto di vista delle cifre, il 2013 è stato un anno eccezionalmente buono per la distribuzione de *Il Libro di Urantia* nel mondo grazie all'applicazione fornita da Dandelion Applications. Ci sono stati 33.995 scaricamenti, ossia un aumento del 68 % in rapporto al 2012.

L'applicazione sta per giungere al suo quinto anniversario, e dal suo inizio, più di 177.000 Libri di Urantia sono stati scaricati in 116 paesi. Nel 2013, i primi cinque paesi per gli scaricamenti sono stati la Russia con 6.526, gli Stati Uniti con 5.716, la Francia con 3.443, l'Italia con 3.300, il Messico con 2.366, e il Brasile con 2.306.

Nei prossimi mesi ne sapremo di più sulla ragione per la quale le vendite di libri fisici sono diminuite e su ciò che possiamo fare per incrementarle. Con Barnes e Noble in difficoltà finanziarie, la vendita di libri in America del Nord sarà più difficile che mai. Noi dobbiamo reinventare le nostre strategie al fine di mantenere *Il Libro di Urantia* in

circolazione mentre l'industria del libro risolve i suoi problemi. Questo è il nostro lavoro, e noi troveremo la soluzione.

Traduzioni e revisioni

Il gruppo di lavoro composto da membri del Comitato di Traduzione ha presentato un rapporto speciale concernente le traduzioni e la revisione delle traduzioni. La Fondazione sta mettendo in atto delle politiche e delle procedure per guidare le traduzioni e le revisioni future. Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Henk Mylanus e Jay Peregrine hanno presentato un rapporto che comprendeva politiche, storia, priorità e criteri di valutazione. Alla fine, questo progetto dovrebbe permettere di semplificare i costi delle traduzioni e delle revisioni, di migliorare il controllo della qualità, di amplificare le prese di decisione strategica e di fornire un sistema documentato che permetta al consiglio d'amministrazione di trasmettere alla prossima generazione delle politiche e delle procedure sperimentate concernenti le traduzioni e le revisioni di traduzioni.

Ristrutturazione del terzo piano, dell'attico e della rimessa

In dicembre, la ristrutturazione del terzo piano è stata completata entro i termini previsti e al disotto del budget. Per la prima volta da decenni, il dono del Dr. Sadler del bel fabbricato al 533 W. Diversey Parkway, è in perfetto stato. I tre piani sono stati interamente rinnovati con elettricità, tubazioni idrauliche, stanze da bagno, cucine, pavimenti, isolamento nuovi, e altro ancora.

La rimessa (cioè il garage e un appartamento con garage) sul retro del fabbricato è pure in corso di ristrutturazione e sarà affittata. L'architetto, gli impresari e i costruttori hanno fatto un notevole lavoro, e la

ristrutturazione non sarebbe stata possibile senza il sostegno dei donatori. (Vedere l'articolo a pagina 6) Andate, per favore, sul sito della Fondazione e guardate

la casa rinnovata della Quinta Rivelazione Epocale.

IL LIBRO DI URANTIA NELLE FILIPPINE: AGGIORNAMENTO DI UN PROGETTO DI SENSIBILIZZAZIONE



Di Mike Wood, Overland Park, Kansas, Stati Uniti

Eugene Asidao e Nestor Nano sono nelle Filippine da più di un mese per distribuire delle copie de *Il Libro di Urantia* (donate dalla Fondazione Urantia e dall'Associazione Urantia Internazionale) alle biblioteche, alle università, ai gruppi di studio, e alle persone interessate. Poco tempo dopo il loro arrivo, essi hanno incontrato Febby Marshall, che è un ispettore di polizia che abita a Manila. La sua presentazione fu fatta tramite un lettore de *Il Libro di Urantia* degli Stati Uniti, che lesse circa il viaggio di Eugene e Nestor nel numero di dicembre delle

Notizie Online della Fondazione Urantia. Febby era impaziente d'incontrarli e di aiutarli nella logistica del progetto.

La Fondazione Urantia ha ricevuto numerose email da biblioteche e università della regione metropolitana di Manila, che ringraziavano la Fondazione per il dono de *Il Libro di Urantia*. La lista comprende ad oggi sei biblioteche universitarie con quattordici branche, che includono la Scuola Loyola di Teologia, il Collegio Nazionale degli Affari e delle Arti, e due reti di biblioteche pubbliche, per un totale di venticinque branche.

Io sono impaziente di sentire Eugene e Nestor, al loro ritorno, raccontare i dettagli della loro avventura per seminare *Il Libro di Urantia* nelle Filippine. Benché noi non potremo mai conoscere il pieno impatto dei loro sforzi, io mi ricordo "la parabola del seminatore".

"Un seminatore uscì per seminare, e mentre seminava avvenne che alcuni grani caddero sul ciglio della strada altri caddero in luoghi sassosi altri semi ancora



caddero su terreno buono, e crescendo produssero alcuni trenta, alcuni sessanta, ed altri cento volte tanto.

(1688,4) 151:1.2

Il loro servizio di sensibilizzazione mi ricorda una delle dichiarazioni morontiali di mota da me preferita.

Il debole indulge in risoluzioni, ma il forte agisce. La vita non è che il lavoro di un giorno - eseguitelo bene. L'atto è nostro, le conseguenze di Dio. (556,13) 48:7.13

Nessuno aveva chiesto a Eugene e Nestor d'intraprendere questo progetto; era interamente una loro idea. Essi presero delle disposizioni per la sospensione del loro lavoro, pagarono per il loro viaggio, e pagarono per la spedizione dei libri. Essi hanno chiesto aiuto solo per ottenere delle copie de *Il Libro di Urantia*.

Quando noi abbiamo impaccato oltre 160 Libri di Urantia in novembre, Eugene e Nestor ci dissero che non avevano alcuna idea di come questo progetto si sarebbe svolto. Essi sapevano solo che volevano condividere con le persone della loro patria // *Libro di Urantia* e i suoi insegnamenti.



RISTRUTTURAZIONE DELLA CASA NATALE DELLA QUINTA RIVELAZIONE EPOCALE



*Di Joanne Strobel,
Fondazione Urantia, Chicago,
Illinois, Stati Uniti*

Le parole "sconvolgimento", "decimazione" e "estinzione" appaiono ne *Il Libro di Urantia*. Benché queste parole non possano avere molta rilevanza personale per la maggior parte di noi, esse presero un nuovo significato per il personale della Fondazione Urantia nel corso degli ultimi due anni.

Nello sforzo di restaurare la sede della Fondazione al 533 W. Diversey Parkway, a Chicago, di riportarla al suo stato originale d'integrità e di dignità, il Consiglio

d'Amministrazione dei Trustees ha approvato un progetto di ristrutturazione nel 2011.

Quando io sono arrivata qui, nel gennaio 2012, c'erano distruzione, costruzione e fogli di plastica su tutto il primo piano. Tamara e Connie, due donne incinte, si erano ritirate da tempo negli uffici dello scantinato umido e freddo, per evitare d'ingerire polveri e fumi tossici. Mike, Jay, ed io, affrontammo la situazione al piano superiore, cercando rifugio al secondo piano già completato, con una cucina funzionale e dei bagni funzionanti, per un po' di pace e di calma. In maggio tutto era finito, la primavera era là, i bambini erano arrivati, le mamme erano riposate ed erano tornate al lavoro, e gli uffici erano stati riuniti. Noi ci dilettammo tutti nel nostro bell'ambiente, nuovo e adeguato ai tempi.

La tregua fu di breve durata. Mentre i nostri affittuari del terzo piano godevano la loro suite vintage e un proprietario amabile e benevolo, i timori cominciarono ad insinuarsi nelle menti dei dirigenti. Dopotutto, se un vecchio tubo si fosse rotto o se un vecchio cablaggio elettrico avesse preso fuoco, i bei secondo e primo piano si sarebbero rovinati, sempre che fossero sopravvissuti!

Ci furono delle discussioni, furono prese delle decisioni, furono raccolti dei fondi, e furono adottate delle misure. Il nostro gruppo di single del terzo piano liberò con riluttanza il loro appartamento in luglio. E il 15 agosto 2013, Dalius "Dale" Budas e la sua ciurma intrepida d'imprenditori lituani cominciò la demolizione del terzo ed ultimo piano, sotto la supervisione della benefattrice Jennifer Siegel. E con un cenno a Sir Alfred Lord Tennyson, (poema: la carica della brigata leggera).

Gesso alla loro destra
Ricupero alla loro sinistra
Ossatura murale a nudo di fronte a loro
Martellata e devastata;
Assaliti da viti e da chiodi,
Coraggiosamente essi lavorarono, e così,
Nelle mascelle de
l'Annientamento,
Nella bocca della Distruzione

I sei operai lavorarono
penosamente

Ho visto io stessa la fattura. Fu portata via un'inimmaginabile massa di 30 tonnellate di detriti. Noi abbiamo pianto e deplorato la perdita di vasche da bagno dalle zampe malandate. Abbiamo recuperato dei pomelli di porte antiche, dei cardini e delle

serrature, nella speranza di ripristinarli un giorno. Abbiamo preso delle foto e posato lungo i muri nudi e i loro fili elettrici scoperti. Abbiamo venduto innumerevoli tesori a Salvage One.

In un attimo dicembre arrivò. La ristrutturazione era terminata; la metamorfosi compiuta. Dale e la sua ciurma, sempre uomini di poche parole (Sì! Presto. Domani? No!) avevano trasformato tutto il terzo piano in un magnifico ambiente di vita signorile. Un agente immobiliare fu convocato per stimare il canone d'affitto e cercare dei locatari qualificati. Prima che l'annuncio del Multiple Listing Service potesse essere su Internet, l'appartamento fu affittato dalla prima coppia che lo vide! E chi potrebbe biasimarli?

Poi fu la volta della rimessa, cioè del garage e dell'appartamento con garage dietro il fabbricato della sede. Guardate!



La cucina prima...



La cucina dopo...



Nuova sale da pranzo



Nuova stanza da bagno



Nuova camera da letto principale



Vecchia stanza da bagno e accessori

DIVENIRE UNA CHIESA



Di Richard Keeler, Trustee della Fondazione Urantia, Evanston, Wyoming, Stati Uniti

Nota dell'editore: Questo articolo fu scritto a metà degli anni 90, e trovando che questa informazione era sempre d'attualità, noi abbiamo deciso di condividerla con voi in questo numero.

William S. Sadler Jr., il primo presidente di Urantia Brotherhood (Fraternità Urantia), pronunciò queste parole al Consiglio Generale di Urantia Brotherhood in occasione del "Primo Rapporto Triennale del Presidente (1955-1957)".

"Che cos'è la Fraternità Urantia-un'altra setta? Questa domanda fu posta all'autore di questo rapporto più di una volta. A questa domanda è sempre stata data una risposta negativa: 'No, la Fraternità Urantia non è né una chiesa né una setta. È semplicemente un gruppo sociale che ha un obiettivo religioso.'

"[Si legga a pagina 1487 de // *Libro di Urantia*] che

'la pace religiosa-la fratellanza-non può mai esistere senza che tutte le religioni siano disposte a

spogliarsi completamente di ogni autorità ecclesiastica e ad abbandonare totalmente ogni concetto di sovranità spirituale. Dio solo è spirito sovrano'. Il mondo moderno non ha affatto bisogno di un'altra chiesa, di un'altra setta. Attualmente noi soffriamo di una pletera di chiese e di una moltiplicazione di sette.

"Ma, se non siamo una chiesa, allora come siamo differenti da una chiesa? Se noi possiamo vedere chiaramente come ci differenziamo, allora forse possiamo mantenere tali differenze. E se possiamo mantenere queste differenze, allora possiamo essere in grado di preservare la nostra organizzazione come Fraternità distinta; possiamo essere in grado di evitare un'evoluzione possibile nella direzione di una chiesa.

"Vi sono tre differenze principali tra la Fraternità e una chiesa tipica: Noi non rivendichiamo alcuna sovranità spirituale; noi non rivendichiamo alcuna via esclusiva di salvezza; noi non rivendichiamo alcuna autorità ecclesiastica. Finché noi non rivendichiamo queste cose, possiamo difficilmente divenire una chiesa.

"Ma anche se non siamo una chiesa, anche se non diverremo mai una chiesa, è egualmente vero che noi non siamo una setta? Un lettore de // *Libro di Urantia* potrebbe essere una persona religiosa settaria; lui o lei potrebbe essere una persona religiosa che è principalmente dedita alla propagazione de // *Libro di Urantia*. Una tale devozione, tuttavia, potrebbe essere una devozione ben fondata? L'autore sostiene che questa devozione non è ben

fondata come devozione principale. Una tale esaltazione di una devozione secondaria più degna dello stato primario potrebbe ben trasformare un lettore religioso del libro in un lettore settario - un lettore che ha permesso all'importanza de // *Libro di Urantia* di prendere il sopravvento sull'importanza di Dio.

"Come possiamo noi allora, in quanto lettori de // *Libro di Urantia*, evitare non solo di divenire una chiesa ma anche una setta? L'autore crede che questi due infelici sviluppi possano essere evitati se siamo attenti nel distinguere tra Mezzi e Fini. Questo è un altro modo di dire che dovremmo essere attenti a non confondere le nostre fedeltà secondarie e le nostre fedeltà primarie. L'autore sottoporrebbe dunque all'esame attento della Fraternità la filosofia d'azione seguente:

"Dio è il solo vero Fine. La nostra fedeltà spirituale primaria e la nostra devozione è al Padre Universale e a Lui solo. Quando incontriamo un fratello spiritualmente affamato, il nostro primo obiettivo è di avvicinarlo a suo Padre spirituale. Cosa che possiamo tentare con o senza il libro. Tutte le altre cose sono secondarie e subordinate all'acquisizione di questa sola 'perla di grande valore' - la realizzazione della filiazione con Dio.

"// *Libro di Urantia* non è che un Mezzo per il Fine. Il libro in sé stesso non è un Fine -esso è un Mezzo molto importante per un Fine. Esso è concepito per avvicinare di più Dio all'uomo e avvicinare di più l'uomo a Dio. Noi possiamo aiutare i nostri fratelli spiritualmente affamati con o senza l'aiuto de // *Libro di Urantia*. Ma se il libro diviene imperativo nel nostro ministero, allora siamo divenuti veramente settari. Il nostro principale obiettivo, come lettori de // *Libro di Urantia*, è il servizio di Dio, e il libro è un Mezzo importante per questo grande Fine. Noi dovremmo fare una distinzione essenziale tra ciò che è valore e ciò che ha valore.

"Né la Fraternità Urantia, né la sua appartenenza, è un vero Fine. La reale funzione della Fraternità è pure la funzione di un Mezzo per compiere un Fine desiderato. La struttura della Fraternità è per le esperienze spirituali dei suoi membri ciò che le sponde del

fiume sono per un fiume; è vero che nessun fiume può esistere senza le sue sponde - ma le sponde non dovrebbero essere confuse con il fiume che scorre. La Fraternità è concepita per promuovere il libro, e il libro è concepito per condurre Dio e l'uomo più vicini l'uno all'altro.

"Se noi possiamo separare chiaramente Mezzi e Fini, se possiamo sempre subordinare il Mezzo al vero Fine, allora proseguiamo molto a lungo come una vera Fraternità. Ed eviteremo di divenire semplicemente un'altra chiesa o un'altra setta nel mondo del ventesimo secolo - un mondo che non ha bisogno né di una nuova chiesa, né di una nuova setta".

In un'altra occasione, Bill Sadler Jr. ha dichiarato che "noi abbiamo bisogno di una nuova religione come di un buco in testa."

Il Dr. William S. Sadler, nel suo trattato "Esame di alcune critiche a // *Libro di Urantia*", disse che "// *Libro di Urantia* non mira a contribuire alla creazione di una nuova galassia di santi o all'organizzazione di una nuova chiesa."

Più avanti, nello stesso trattato, Il Dr. Sadler disse che "non è lo scopo de // *Libro di Urantia* instaurare una nuova chiesa. Il libro condanna le religioni settarie. Il libro è un dono per tutte le religioni, ivi compreso il Cristianesimo".

Bill Sadler Jr. disse: "Questo libro non è una religione. Questo libro è una cosmologia, una filosofia, una metafisica, una teologia. Tutto ciò che è in lingua scritta non è una religione. È intellettuale. Ciò dovrebbe essere molto, molto chiaro. Ma questo libro tenta di fare un approccio intellettuale, un approccio filosofico alla natura religiosa dell'uomo. E se voi incontrate una persona che non è interessata alla filosofia, non strofinare il suo naso nella Parte I del libro e nell'Introduzione; dategli il cuore spirituale del libro. Io non penso che debba conoscere qualcosa sulla Trinità delle Trinità per qualificarsi per il primo mondo delle dimore. Si dice che voi dovete accettare la filiazione con Dio. Questo è tutto.

"Questo libro è uno strumento. Usatelo quando ne avete bisogno, ma se non ne avete bisogno, in nome del cielo, non menzionatelo.

E' un po' come un ragazzo che utilizza una forca, e che la trova un attrezzo talmente pratico che la porta con sé ovunque vada, anche per andare a prendere il tè."

Io sono d'accordo con il Dr. Sadler e Bill Sadler Jr. Noi non dobbiamo divenire una chiesa.

In Oklahoma, dove io sono cresciuto, un pastore faceva un sermone con una voce monotona in baritonale teologico quando sentì qualcuno ronfare. Scoperto il sonoro dormiente - un uomo anziano con sua moglie seduta a fianco - il predicatore disse con stizza alla donna: "Svegliate quell'uomo."

Essa rispose: "Svegliatelo voi. Voi l'avete addormentato."

La nostra missione non è di far dormire le persone, ma di svegliarle con le verità appassionanti della quinta rivelazione epocale.

Io credo che la Fondazione Urantia sia incaricata di pubblicare, tradurre, proteggere e diffondere il più grande e il più appassionante libro di tutta la storia umana. Noi non dobbiamo deviare nel marasma di "divenire una chiesa." Noi non dobbiamo divenire delle "persone di Dio congelate", che sonnecchiano in un torpore di autosoddisfacente rettitudine.

Da quando // *Libro di Urantia* è stato pubblicato nel 1955, i nostri primi dirigenti hanno incoraggiato numerosi giovani studenti della Rivelazione di Urantia ad esprimere il loro "entusiasmo evangelico" promuovendo il messaggio spirituale del libro senza pubblicizzare il libro stesso. Questa è una missione importante che aiuterà non solo a favorire una rinascita spirituale planetaria, ma che condurrà anche a // *Libro di Urantia*" molti singoli cercatori di

verità "mentre passiamo oltre."

Allora manteniamo la presentazione da persona a persona come nostra massima priorità.

Considerate l'analisi matematica seguente. Se ci fossero oggi solo 100 studenti de // *Libro di Urantia*, e se ciascuna di queste persone presentasse il libro ad una sola altra persona per anno, e se ciascuna queste presentasse il libro ad una sola altra persona per anno, ogni uomo, donna e bambino sulla terra sarebbe stato personalmente introdotto a // *Libro di Urantia* in soli 30 anni.

Questa è la diffusione tranquilla, non spettacolare, ma estremamente efficace degli insegnamenti de // *Libro di Urantia*.

Creiamo delle associazioni fraterne, non delle istituzioni ecclesiastiche; costruiamo delle relazioni personali, non delle chiese. E in presenza dei nostri fratelli e sorelle salutiamo ciascuno di loro e salutiamo il frammento d'infinità, la scintilla di divinità, e la brace dell'eternità in loro.

Il Libro di URANTIA

PARTE I
L'universo centrale ed i superuniversi

PARTE II
L'universo locale

PARTE III
La storia di Urantia

PARTE IV
La vita e gli insegnamenti di Gesù



IL SIMPOSIO DEI GRUPPI DI STUDIO



Di James Woodward del Comitato del Simposio dei Gruppi di Studio 2014, Placerville, California, Stati Uniti.

Nota dell'editore: La Fondazione Urantia patrocina questo evento con Truthbook.com.

Nel Mandato di Pubblicazione (<http://urantia-uai.org/overview/legal-information>), gli associati umani che lavorarono per portare la quinta rivelazione epocale al nostro mondo furono invitati a creare migliaia di gruppi di studio. Poiché siamo lontani da questo obiettivo, lo stato attuale e i modelli prevalenti dei gruppi di studio devono attirare la nostra attenzione.

Il Libro di Urantia offre un messaggio spirituale personale per ogni individuo, così come un piano coerente per l'evoluzione sociale progressiva. Gli studenti del Libro di Urantia acquisiscono un migliore apprezzamento e

una comprensione più profonda di questi insegnamenti avanzati mediante lo studio con degli altri, esplorando il suo ricco contenuto, e condividendo delle idee personali. Un gruppo informale è il miglior modo d'integrare lo studio e la comprensione di una nuova rivelazione dell'arte di vivere - integrando gli insegnamenti nelle nostre esperienze di vita quotidiana.

I gruppi di studio del Libro di Urantia sono destinati ad essere più che una riunione periodica in cui le persone leggono e socializzano? Potrebbero essi offrire un più grande valore al progresso interiore dell'individuo e da là al nostro mondo?

Un recente sondaggio dei lettori del Libro di Urantia portò delle cattive notizie: solo il ventisei per cento partecipa ad un gruppo di studio, e la percentuale di gruppi in rapporto ai lettori è abbastanza bassa. La nostra cultura di gruppo di studio non riesce ad espandersi perché riflette le culture con le quali molti di noi furono allevati? La società secolare di oggi non incoraggia la preghiera quotidiana, la meditazione e le pratiche di adorazione, benché la nuova rivelazione lo faccia. Il modello post-moderno della religione è una tendenza secolare, e noi sappiamo che è un problema planetario. Noi possiamo godere di una presenza in chiesa ogni settimana, e possiamo dedicarci a delle pratiche spirituali personali e private, ma quanti di

noi celebrano delle attività religiose nei nostri gruppi di studio? Il capo dei Mediani di Urantia offre una certa indicazione:

"Ma non è necessario che la preghiera sia sempre individuale. La preghiera di gruppo o in assemblea è molto efficace, nel senso che è altamente socializzante nelle sue ripercussioni. Quando un gruppo s'impegna in una preghiera comunitaria per il progresso morale e l'elevazione spirituale, tali devozioni producono una reazione sugli individui che compongono il gruppo; essi sono tutti resi migliori dalla loro partecipazione." (998.5) 91:5.2

Ci vorrebbe un ruolo non realizzato per i gruppi di studio del Libro di Urantia, qualcosa che non è ancora evoluto oltre la lettura e la discussione? Certo, ci vuole uno studio approfondito per comprendere dei nuovi insegnamenti profondi, ma i gruppi possono aiutare a stabilire la volontà del Padre nel cuore e nella mente dei mortali? I gruppi potrebbero divenire dei centri dinamici di entusiasmo spirituale, riflettendo le direttive illuminate per la vera vita religiosa descritta ne *Il Libro di Urantia*? E se essi prendessero a modello la gentilezza a braccia aperte di Gesù e fossero pronti a servire tutti i sinceri cercatori di verità?

L'Associazione Urantia Internazionale fu creata per favorire lo studio approfondito de *Il Libro di Urantia*. Dopo il successo del Leadership Symposium del

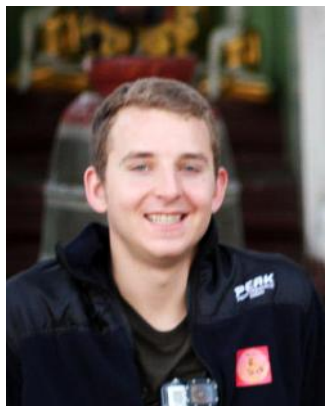
2011, l'Associazione Urantia sta preparando ora un Simposio dei Gruppi di Studio. Unitevi a noi, per favore, a Madison, Wisconsin, dall'11 al 15 giugno per esplorare gli ingranaggi di ciò che rende un gruppo di studio prospero, e come possiamo renderli più attraenti e ispiranti per il nostro mondo turbato.

Venite ad apprendere nuove strategie per accogliere e trattenerne gli studenti del Libro di Urantia, così come dei metodi d'animazione sperimentati. Voi avrete l'opportunità di discutere con dei capi di gruppi di studio con esperienza, e divideremo le nostre scoperte nell'arte di vivere gli insegnamenti de *Il Libro di Urantia*. Il programma comprenderà delle sessioni di discussione concepite per coloro che sono interessati all'espansione dei gruppi di studio a nuovi livelli di servizio.

Per iscrivervi:
<https://www.regonline.com/studygroupsymposium>



PREPARAZIONE DELLA MIA PRIMA CONFERENZA INTERNAZIONALE



Di Geoff Theiss, Livermore, California, Stati Uniti

Io so che questi notiziari vanno a migliaia di lettori del Libro di Urantia in tutto il mondo - dediti, occasionali o altro. Io nutro la più grande fiducia che, indipendentemente dalla nostra posizione geografica e dalle nostre molteplici credenze, ciascuno di noi si sforza tutti i giorni, a suo modo, di crescere verso Dio. Ma, oltre questo sentimento intuitivo della nostra fraternità di anime, c'è una parte di me che desidera conoscere ciascuno di voi come individui prima ancora di parlare del soggetto di questo articolo. Come posso io condividere con dei perfetti sconosciuti il mio entusiasmo estremo e sincero per una conferenza d'estate senza sapere chi siete?

Poi ciò mi è parso chiaro. Mentre buttavo giù il primo frettoloso scritto di un abbozzo, feci l'esperienza di un

"Momento A Ha!": il viaggio è la mia destinazione! La ragione per la quale è così difficile "conoscere" il mio pubblico e buttar giù questo articolo è esattamente perché io devo scriverlo. Noi abbiamo bisogno di un'occasione di conoscerci gli uni gli altri come fratelli e sorelle: di conoscere le motivazioni sincere degli uni e degli altri per celebrare la nostra famiglia cosmica, di condividere le nostre esperienze personali con Dio in un ambiente rassicurante e amorevole, di rallegrarci nell'adorazione, e di scambiarci gli uni con gli altri la saggezza che abbiamo acquisito con la nostra esperienza personale con *Il Libro di Urantia*.

È un grande privilegio per me invitarvi alla Conferenza Internazionale della Fellowship del Libro di Urantia, dal 23 al 27 luglio ad Amherst, MA (IC'14). Il tema della conferenza è: "Crescere verso Dio", e il quadro è la storica e pastorale Valle Pioneer. La mia esperienza con questa parte del paese proviene dal mio lavoro con le giovani e i giovani adulti (Yaya) del Comitato della Fellowship, che organizzò una conferenza per i giovani adulti nel Massachusetts nella primavera scorsa. Ora, ogni membro del Comitato Yaya è molto implicato nel pianificare IC'14.

Questa conferenza riunirà numerosi nuovi programmi appassionanti e ci aiuterà tutti ad imparare a conoscere circa

500 dei nostri fratelli e sorelle di tutte le età del mondo intero. La conferenza comprenderà una prima, un festival del film YouTube orientato su Urantia, la prima del Progetto Joshua Ben Joseph, e la prima performance live de "La storia di Ruth", un musical per ragazzi che esplora la vita di Gesù attraverso gli occhi della sua piccola sorella beneamata. Oltre a queste opere creative, e a tanti altri contributi artistici e musicali non menzionati, la conferenza presenterà sette itinerari tematici comprendenti più di 40 laboratori, che permetteranno ai congressisti di adattare la loro esperienza della conferenza ai loro interessi. I temi comprendono "Studiare il Libro", "Servire con Amore", "Vivere gli Insegnamenti", "Cercare la Verità", "Condurre la Famiglia", "Crescere Personalmente" e "Impegnare il Mondo".

Fare parte del comitato di pianificazione di questa conferenza, posso dirvelo, dona un sentimento palpabile di eccitazione per la conferenza di quest'anno. C'era stata una certa apprensione che la partecipazione storica alla conferenza internazionale fosse diminuita nel corso dell'ultimo decennio. Ma questa ansietà è diminuita. Non solo la registrazione è aumentata in rapporto alle recenti conferenze, ma a questo punto, le camere singole dell'hotel sono già tutte riservate. E se ciò non bastasse, il fatto più eccitante di questa conferenza è la coordinazione incredibile e la collaborazione della Fellowship del Libro di Urantia, del Truthbook e della Fondazione Urantia per riunire la comunità Urantia, proprio a questo scopo: la comunità.

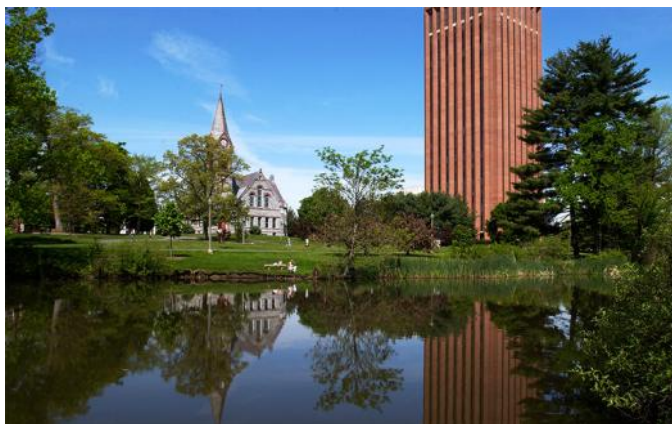
Dunque, con il più sincero entusiasmo, io v'incoraggio a visitare <http://ic14.org/> e a gettare un'occhiata a ciò che abbiamo pianificato per questa estate. È la vostra presenza che conta, assieme alla condivisione di tanti altri,

La vostra
realizzazione
effettiva non è
così importante
come il fatto che
la direzione del
vostro progresso
è orientata verso
Dio.

Ciò che state
divenendp
giorno per giorno
è infinitamente
più importante di
ciò che siete oggi.

*Il Libro di
Urantia*
(1653.1)147:5.7

un'opportunità per comprendere che cosa significa essere veri, belli e buoni cittadini di questo universo. Ringrazio anticipatamente per fare la mia prima conferenza internazionale, la migliore fino ad ora.



CIÒ CHE LE DONNE STANNO PIANIFICANDO: UN RESOCONTO DELLA NOSTRA SECONDA RIUNIONE



Di Line St-Pierre, Trustee Associato, Fondazione Urantia, Ste-Sophie, Quebec, Canada

“La più grande forza delle donne risiede nella loro capacità innata di maternità, nel loro potere creativo di donare la vita. E nella società questo potere può aiutare le donne a portare un cambiamento molto più significativo di quanto gli uomini potrebbero mai compiere.” (Mata Amritanandamayi, aka Amma)

Il Padre celeste ha inviato i Portatori di Vita per impiantare la vita su Urantia. Dopo che furono nati i primi umani, Andon e Fonta, Portatori dei bambini - come hanno fatto tutte le donne dopo Fonta. Portare un bambino è uno dei molti doni che i Portatori di Vita hanno affidato alle donne. Questi doni hanno ispirato in noi una profonda riflessione su ciò che significa essere una donna, una figlia di Dio. Al fine di approfondire questa riflessione e di vedere come possiamo aiutarci a crescere spiritualmente, abbiamo pianificato un ritiro in ottobre che si terrà presso la Fondazione Urantia a Chicago.

Dal 9 all'11 gennaio scorso in Florida, ci siamo riunite di nuovo per elaborare i nostri piani basati sulla missione e sulla visione che ci eravamo date in ottobre scorso, e che sono:

Missione: Valorizzare lo stato di essere donna per la propria crescita spirituale, il proprio avanzamento intellettuale e il proprio progresso morale.

Visione: Toccare il cuore delle donne esplorando la dignità di essere delle figlie di Dio, onorando il loro valore e la loro importanza, e cooperando con lo spirito divino interiore per produrre gli abbondanti frutti dello spirito.

Durante il seminario, ogni donna presentò un dono che i Portatori di Vita hanno affidato alle donne. Il prossimo ritiro in ottobre esplorerà questi doni più in profondità.

Ecco alcuni dei commenti e riflessioni espressi durante il seminario:

Carolyn Prentice, riassumendo la sua valutazione del seminario, disse:

Come figlie di Dio, noi abbiamo esplorato il modo in cui *Il Libro di Urantia* ci ha ispirate per vivere le nostre vite più pienamente. Noi abbiamo considerato la nostra posizione in questo mondo sessuato, nel quale gli umani hanno utilizzato la differenza tra i sessi per dividere le persone. Abbiamo considerato ciò che *Il Libro di Urantia* parla specificamente di queste

differenze di sesso, e del processo mediante il quale le donne hanno lentamente ottenuto, da parte degli uomini, dei diritti e delle considerazioni, lungo le ere. Riconoscendo che *Il Libro di Urantia* è una pubblicazione vincolata alle convenzioni e all'etimologia dell'inizio del 20° secolo, noi abbiamo soppesato le sfumature che riflettono la differenza tra i sessi presentata nella Rivelazione di Urantia, che accentua il vantaggio di avere due forme di umani e proclama l'uguaglianza spirituale, la dignità e il valore degli uomini e delle donne.

Noi abbiamo anche discusso come il settimo spirito mentale di aiuto, lo spirito della saggezza, implica più che sapere o informazione. La saggezza deve includere la riflessione tanto sul passato che sul futuro, così come tener conto delle emozioni degli esseri umani. Noi abbiamo parlorito un nuovo termine per l'unione del cuore e della mente: “intellcardio” (che si traduce meglio in inglese con “Heartellect”).

Katharina Becker riassume le sue riflessioni sul seminario come segue:

Noi abbiamo riflettuto e discusso del Corpo, della Coscienza, della Personalità, di una Vita santificante, dell'Intellcardio, e della Saggezza di Dio riguardo alle donne. Siamo state benedette di condividere, l'una nell'altra, il sacro e il profano, di assistere allo spiegamento delle nostre essenze spirituali, di versare delle lacrime di riconoscenza e di sentire l'amore di Dio.

Doreen Heyne offrì questa percezione del seminario:

C'è stato uno sforzo sincero e autentico di dedicarci a condividere l'intimità delle nostre anime, cosa che ha provocato una riconoscenza spontanea le une delle altre, e ha suscitato l'effusione d'amore dei nostri Aggiustatori di Pensiero.

Come squadra, la sfida che ci attende sarà intrisa d'amore e di gratitudine. Tutto ciò emana da un contesto d'amore.



Line St-Pierre, Katharina Becker, Share Beasley, Carolyn Prentice, Doreen Heyne



Volume 8, Numero 1,
Marzo 2014

Fondazione Urantia
533 W. Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
USA

Telefono:
+1 (773) 525 3319

e-mail: urantia@urantia.org

Riconoscimenti per le Notizie Online

Redattori: Marilyn Kulieke, Tamara Strumfeld, and Richard Keeler

Autori: Georges Michelson-Dupont, Judy Van Cleave, Mike Wood, Joanne Strobel, Richard Keeler, James Woodward, Geoff Theiss, Line St-Pierre, Myra Height

Produzione: Truthbook.com

Trustees della Fondazione Urantia


Gard Jameson, Richard Keeler, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Henk Mylanus, Mo Siegel, Judy Van Cleave

Trustees Associati

Share Beasley, Sandra Burga-Cisneros Pizarro, Marta Elders, Víctor García-Bory, Line St-Pierre, Ralph Zehr

Personale

Connie Gutierrez, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld

“Urantia”, “Urantiano,” e  sono marchi depositati della Fondazione Urantia.

Questa è una pubblicazione “Urantiana”®

SUL WEB a
www.urantia.org

COMMENTO DI UNA LETTRICE

Come *Il Libro di Urantia* mi ha trovato e ciò che questo significa

Di Myra Height, Lake Tahoe, Nevada, Stati Uniti

La mia storia inizia verso i cinque anni quando ho cominciato a *sentire* Dio. Ma io ero sottoposta a sfida perché mio padre è ateo; essendo un giovane uomo, la sua fede cristiana si sfilacciò vedendo le devastazioni della guerra di Corea. Mia madre era stata allevata come cattolica ed era stata maltrattata da delle religiose nel convento in cui era stata lasciata per qualche tempo, mentre mia nonna veniva in America per stabilirvi la sua residenza. Inutile dire che io non ero stata allevata in una famiglia religiosa.

Quando avevo circa undici anni, ho cominciato a discutere con mio padre dell'esistenza di Dio, e mi sono sempre sentita frustrata perché non potevo provare con delle parole che Dio esisteva. Io credo che queste discussioni abbiano fertilizzato il mio spirito per la Rivelazione di Urantia. Esse mi hanno fatto interrogare su ciò che avevo sentito, quando sono andata più tardi di chiesa in chiesa, e su ciò che avevo letto quando sono andata di libro in libro alla ricerca di risposte alle mie domande. Essendo allora stata imbevuta dal pensiero critico di mio padre, io trovavo dell'ipocrisia e una presentazione confusa delle credenze in tutte loro. Niente di tutto ciò aiutava a provare a mio padre che Dio esisteva! Io sono venuta quasi in collera perché non potevo comprendere che, con tutte le conoscenze del mondo, non ci fosse niente di scritto per dirci la reale verità! Se Dio è il Creatore, perché non possiamo conoscerLo? Ma dov'era? Io ho pregato molto

per “trovarlo”, e non m'importava cosa fosse, purché fosse la verità. Io continuavo a cercare.

Un giorno, nel 1977 (avevo 17 anni), ero seduta su una piccola spiaggia deserta, e un grazioso piccolo ragazzo biondo che andava gironzolando, si sedette vicino a me, e parlammo. Egli disse: “Tu dovresti incontrare mia mamma”, e io dissi: “Va bene.” Siamo tornati al luogo in cui essi erano, e Jean ed io simpatizzammo. Poco tempo dopo abbiamo cominciato a parlare di Dio, il mio argomento preferito. Essa mi guardò e disse: “Io ho un libro” ed aperse *Il Libro di Urantia* all'Introduzione, io la lessi e piansi. Io sapevo con ogni fibra del mio corpo che l'avevo finalmente trovato, o piuttosto che lui aveva trovato me.

Il Libro di Urantia mi dona una “visione universale”, e risponde alle mie domande: “Perché esisto” e “Chi è Dio.” *Il Libro di Urantia* è la mia guida per comprendere mio fratello e, a partire da là, per crescere per amare mio fratello. Ciò fa del bene.

Il Libro di Urantia mi permette di sapere che le scelte che faccio lungo il mio viaggio sono importanti per l'eternità eterna. Esso mi dà la ragione di alzarmi ogni giorno per vedere ciò che posso fare per contribuire al Supremo e al nostro pianeta, Urantia. Esso mi permette di sapere che tutte le azioni portano qualcosa, e che io dovrei dunque fare del mio meglio. Gli insegnamenti mi aiutano a superare i conflitti che derivano dalla mia debolezza di mortale. Ciò mi dà uno scopo per vivere e la forza di fare la volontà di Dio.

Il Libro di Urantia mi permette di vivere su questo pianeta

sconvolto dai conflitti con la più grande comprensione che coloro che soffrono sopravviveranno e che la loro esperienza porta un contributo al Supremo; il dolore non è privo di valore. Esso mi dice che Urantia ha una folla di amici invisibili che fanno tutto ciò che le leggi dell'universo permettono loro di fare in connessione con i loro sforzi per fare avanzare il nostro pianeta verso la luce e la vita. Questa conoscenza mi dona energia ed accresce la mia capacità di brillare della luce di Dio e di vivere gli insegnamenti di Gesù piuttosto che di essere consumata, o intorpidita, dal dolore.

Io mi sento benedetta di aver trovato *Il Libro di Urantia* ad una giovane età. Grazie ad esso ho trovato le chiavi di connessione con Dio. Io ho sempre saputo che Dio era dentro di me, e *Il Libro di Urantia* mi dice che noi siamo abitati dai nostri amati Aggiustatori di Pensiero. *Il Libro di Urantia* mi dice che ho bisogno di “prendere la mia direzione” conformemente alla bussola morale di Dio che mi guida sul sentiero eterno della mia vita. Ciò significa tutto per me.

Io ho dato un libro a mio padre, e no, egli non l'ha letto. Ciò non è grave; io so che andrà tutto bene. Jean fu la mia sola compagna di studio per decenni, anche se abbiamo sempre fatto del nostro meglio per essere delle fedeli disseminatrici. Nel 2004 io sono andata alla mia prima conferenza e ho avuto l'opportunità d'incontrare molte belle persone, che amo profondamente. Ora che i miei figli sono cresciuti, ho anche del tempo per il lavoro di servizio, cosa che mi dona della gioia. Io “vivo il sogno”. Grazie, Padre.



“...riponete la vostra fiducia nel Padre del quale siete i messaggeri. Non resistete all'ingiustizia con la forza; non ponete la vostra fiducia nel braccio della carne. Se il vostro prossimo vi colpisce sulla guancia destra, porgetegli anche l'altra.”

Gesù agli apostoli, *Il Libro di Urantia*, (1571.1) 140:3.14